



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Lubrifiant și Substanța ce se adaugă suplimentar.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 București  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest număr este ocupat numai în timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Fraze R:

Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

###### Clasificare GHS

Categoriile de pericol:

Periculos pentru mediul acvatic: Acvatic cronic 3

Fraze de pericol:

Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Fraze de pericol

H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

###### Fraze de precauție

P101 Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului.

P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

P103 Citiți eticheta înainte de utilizare.

P273 Evitați dispersarea în mediu.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 2 aparținând 8

#### Observații suplimentare

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Vaporii de prelucrare pot să irite căile respiratorii, pielea și ochii.

Nu lăsați să se infiltreze în pământ produsul varsat.

Nu lăsați să ajungă produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
500-183-1	1-Decene homopolymer, hydrogenated	< 15 %
68037-01-4		
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486452-34		
273-066-3	Triaryl phosphate isopropylated	< 1,75 %
68937-41-7	N - Periculos pentru mediu R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	
204-112-2	Triphenyl phosphate	< 1,25 %
115-86-6	N - Periculos pentru mediu R50-53	
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	< 0,15 %
80939-62-4	Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

##### Dacă se inhalează

Se va avea grija sa se asigure o buna aerisire. In caz ca apar dificultati de respiratie administrati oxigen. La dureri permanente se consulta medicul

##### În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apă și săpun. Take off immediately all contaminated



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 3 aparținând 8

clothing. În caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

#### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat oculul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

#### Dacă este ingerat

Nu se va provoca varsarea. Imediat spalarea gurii cu apa si se bea apoi multa apa. Se cheama imediat medicul.

## SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

### 5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

#### Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscata. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Apa pulverizata.

#### Material extingtor impropriu

Jet apa de mare putere.

### 5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de phosphor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Negru de fum.

### 5.3. Recomandări destinate pompierilor

În caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma. Purtati costum rezistent chimic.

#### Informații suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat.

## SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

### 6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor indeparta sursele de aprindere.

În caz de actionare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor se va proteja cu masca de respiratie.

### 6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de patrundere in ape, sol sau in canalizare, informati autoritatile competente. Preveniti extinderea pe suprafata (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

### 6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se vor ridica cu material absoarbant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absorbant universal). Tratatii materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea si depozitarea materialelor periculoase. Curatati temeinic obiectele poluate si suprafetele respectand legislatia pentru mediu.

## SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

### 7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

#### Măsuri de prevedere la manipulare

Se va lucra in zone bine aerisite ori cu filtru de respiratie. Evitati formarea de ceata uleioasa În caz de manipulare deschisa trebuie utilizate echipamente cu aspirare locala. Evitarea inspirarii si contactul cu pielea si cu ochii.

#### Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

A se păstra departe de orice flacăra sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.

### 7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 4 aparținând 8

#### Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat si bine inchis, pentru a evita contaminarea si absorbirea umiditatii.

#### Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

Tineti departe de: Agent de oxidare. Agent de reducere. Peroxid.

#### Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Protejare fata de: Radiatie UV/lumina solara.ger.

Temperatura recomandata pentru depozitare: 10 - 30°C

## SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

### 8.1. Parametri de control

#### Valori limită de expunere profesionala pentru agentii chimici

Nr. CAS	Denumirea substantei	ppm	mg/m <sup>3</sup>	fib/cm <sup>3</sup>	Clasă	
115-86-6	Trifenilfosfat	-	2		8 ore	
		-	4		15 min	

#### Informații suplimentare de parametri de control

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

### 8.2. Controale ale expunerii



#### Controale tehnice corespunzătoare

Aveti grija pentru suficienta aerisire si aspiratie punctiforma la punctele critice

#### Măsuri de igienă

Inainte de pauze si la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Imbracaminte murdarita va fi spalata inainte de a fi folosita din nou. Nu se va manca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de munca.

#### Protecția ochilor/feței

Ochelari de protectie etansi. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

#### Protecția mâinilor

Trebuie sa fie purtate manusi de protectie testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.7 mm.

Durata suportabilitatii in caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzator: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.4 mm

Protectia preventiva a pielii prin folosirea unei creme protectoare.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 5 aparținând 8

#### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Protecție respiratorie

Daca nu sunt posibile sau sunt insuficiente masuri de absorbtie sau de aerisire, trebuie sa fie purtata protectie respiratorie.

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	galben
Miros:	caracteristic

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	> 260 °C
Punct de aprindere:	275 °C DIN ISO 2592
Temperatură de aprindere:	nedeterminat
Densitate (la 15 °C):	0,966 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil
Vâscozitate / cinetică: (la 40 °C)	220 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri in afara acestora.  
Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiale incompatibile

reactioneaza cu : Agent de oxidare. Agent de reducere. Peroxid.

### 10.6. Prođuși de descompunere periculoși

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de phosphor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Negru de fum.

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

#### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Preparare netestata.

Nr. CAS	Componente				
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii	Sursa
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheyl and dihexyl phosphates				
	oral	LD50	>2000 mg/kg	Sobolan.	

#### Iritație și corosivitate

Evaluare: Iritant pentru ochi și pentru piele.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 6 aparținând 8

#### Efecte de sensibilizare

Remarcă: nu este sensibilizant.

#### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare). Vaporii de prelucrare pot să irite căile respiratorii, pielea și ochii.

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

#### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

### SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

#### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Preparare netestată.

Nr. CAS	Componente					
	Toxicitate acvatică	Metodă	Doză	[h]   [d]	Specii	Sursa
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates					
	Toxicitate acută la pești	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Acută toxicitate algeilor	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

#### 12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

#### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

#### 12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.

#### 12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

#### 12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

#### Informații suplimentare

Nu lăsați să ajungă produsul lipsit de control în mediul înconjurător.

### SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

#### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

##### Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

##### Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeurii provenind de la reziduuri/produse neutilizate

130206 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie și de lubrifiere; uleiuri sintetice de motor, de transmisie și de lubrifiere  
Deșeu periculos.

##### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Reziduurile necesită supraveghere. Ambalajele contaminate trebuie golite complet să nu mai rămână resturi, și pot să fie reutilizate după curățarea corespunzătoare. Ambalajele care nu se pot curăța trebuie



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 7 aparținând 8

debarasate. Indepartarea conform reglementarilor autoritatilor.

#### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

##### Transport rutier (ADR/RID)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport fluvial (ADN)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport naval (IMDG)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport aerian (ICAO)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

##### Alte Informatii utile

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.

#### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

##### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

###### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 2 - poluare a apei

##### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranta substantelor din acest amestec.

#### SECȚIUNEA 16: Alte informații

##### Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

- 36/38 Iritant pentru ochi și pentru piele.  
 50 Foarte toxic pentru organismele acvatice.  
 51 Toxic pentru organismele acvatice.  
 52/53 Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.  
 53 Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

##### Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

- H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.  
 H315 Provoacă iritarea pielii.  
 H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.  
 H400 Foarte toxic pentru mediul acvatic.  
 H410 Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.  
 H411 Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.  
 H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos in sensul Ordonantei (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Chain Bolt Fluid XHS 220

Data tipăririi: 20.03.2014

Codul produsului: 766018

Pagina 8 aparținând 8

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*